



Briselē, 2024. gada 9. decembrī
(OR. en)

15505/24
ADD 2

Starpiestāžu lieta:
2024/0268(NLE)

AGRI 793
RELEX 1411
FORETS 254
DEVGEN 177
ENV 1103
PROBA 40
SUSTDEV 120

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: Projekts APVIENOTĀS UZRAUDZĪBAS UN PĀRSKATĪŠANAS
KOMITEJAS LĒMUMS par to, lai pieņemtu Brīvprātīgu partnerattiecību
nolīguma starp Eiropas Savienību un Gajānas Kooperatīvo Republiku par
meža tiesību aktu ieviešanu, pārvaldību un koka izstrādājumu tirdzniecību
uz Eiropas Savienību 26. pantā minētās šķīrējtiesas darba kārtību

PROJEKTS

**APVIENOTĀS UZRAUDZĪBAS UN PĀRSKATĪŠANAS KOMITEJAS
LĒMUMS Nr. .../2024**

(... gada ...)

**par to, lai pieņemtu Brīvprātīgu partnerattiecību nolīguma
starp Eiropas Savienību un Gajānas Kooperatīvo Republiku
par meža tiesību aktu ieviešanu, pārvaldību un koka izstrādājumu tirdzniecību
uz Eiropas Savienību 26. pantā minētās šķirējtiesas darba kārtību**

APVIENOTĀS UZRAUDZĪBAS UN PĀRSKATĪŠANAS KOMITEJA,

ņemot vērā Brīvprātīgu partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Gajānas Kooperatīvo Republiku par meža tiesību aktu ieviešanu, pārvaldību un koka izstrādājumu tirdzniecību uz Eiropas Savienību¹ (“nolīgums”) un jo īpaši tā 26. pantu,

¹ ES OV L 121, 5.5. 2023., 3. lpp.

tā kā:

Nolīgums paredz, ka Apvienotajai uzraudzības un pārskatīšanas komitejai ir jāpieņem šķīrējtiesas darba kārtība,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo tiek pieņemta šā lēmuma pielikumā izklāstītā šķīrējtiesas darba kārtība strīdu izšķiršanai saskaņā ar Brīvprātīgu partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Gajānas Kooperatīvo Republiku par meža tiesību aktu ieviešanu, pārvaldību un koka izstrādājumu tirdzniecību uz Eiropas Savienību.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

...

*Apvienotās uzraudzības un
pārskatīšanas komitejas vārdā –
līdzpriekšsēdētāji*

PIELIKUMS

ŠĶĪRĒJTIESAS DARBA KĀRTĪBA

I IEDAĻA.

IEVADA NOTEIKUMI

1. pants

Piemērošanas joma

1. Šī šķīrējtiesas darba kārtība papildina un precizē Brīvprātīgu partnerattiecību nolīgumu (“nolīgums”) starp Eiropas Savienību (“Savienība”) un Gajānas Kooperatīvo Republiku (“Gajāna”) un jo īpaši tā 26. pantu.
2. Šī šķīrējtiesas darba kārtība ir vērsta uz to, lai Savienība un Gajāna (“Puses”), izmantojot šķīrējtiesas mehānismu, varētu izšķirt strīdus, kas to starpā var rasties saistībā ar nolīguma interpretāciju un piemērošanu.

2. pants

Definīcijas

Šajā šķīrējtiesas darba kārtībā piemēro šādas definīcijas:

- 1) “šķīrējtiesa” ir šķīrējtiesa, kas izveidota saskaņā ar nolīguma 26. panta 1. punktu;
- 2) “šķīrējtiesnesis” ir šķīrējtiesas loceklis;

- 3) “prasītāja Puse” ir nolīguma puse, kas pieprasa izveidot šķīrējtiesu saskaņā ar nolīguma 26. panta 1. punktu;
- 4) “atbildētāja” ir nolīguma puse, kurai paziņots pieprasījums izveidot šķīrējtiesu saskaņā ar nolīguma 26. panta 1. punktu;
- 5) “Puses pārstāvis” ir Puses nodarbināta vai iecelta persona, kas šo Pusi pārstāv strīdā saistībā ar nolīgumu;
- 6) “diena” ir kalendārā diena, ja vien nav noteikts citādi;
- 7) “trešā persona” ir puse, kas nav strīdā iesaistītā puse, taču piedalās šķīrējtiesas procedūrā;
- 8) “Starptautiskais birojs” ir Pastāvīgās šķīrējtiesas Starptautiskais birojs;
- 9) “*PCA* noteikumi” ir Pastāvīgās šķīrējtiesas 2012. gada noteikumi, kas ir spēkā no 2012. gada 17. decembra, tostarp visi to turpmākie grozījumi;
- 10) “*PCA* iecelējīestāde” ir Pastāvīgās šķīrējtiesas iestāde, kas saskaņā ar *PCA* noteikumiem ir atbildīga par šķīrējtiesnešu iecelšanu atbilstīgi *PCA* noteikumiem.

3. pants

Piemērojamie tiesību akti

1. Šķīrējtiesa piemēro nolīgumu, kā tas interpretēts saskaņā ar Vīnes Konvenciju par starptautisko līgumu tiesībām, un citus starptautisko tiesību līgumus, noteikumus un principus, kuri attiecas uz strīdu un ir piemērojami starp Pusēm.
2. Neskarot 1. punktu, gadījumos, kad strīdā, kas iesniegts izskatīšanai šķīrējtiesā, rodas jautājums par tāda nolīgumā ietverta noteikuma interpretāciju un piemērošanu, kurš definēts, atsaucoties uz kādu Puses iekšējo tiesību aktu noteikumu, šķīrējtiesa attiecīgā gadījumā minētās Puses iekšējos tiesību aktus var ņemt vērā kā faktu. To darot, šķīrējtiesa ievēro prevalējošo interpretāciju, ko par iekšējiem tiesību aktiem sniegušas minētās Puses tiesas vai iestādes. Jebkāda šķīrējtiesas sniegta Puses iekšējo tiesību aktu interpretācija nav saistoša minētās Puses tiesām vai iestādēm.

4. pants

Paziņojumi

1. Jebkuru šķīrējtiesas pieprasījumu, paziņojumu, rakstveida iesniegumu vai citu dokumentu vienlaikus nosūta abām Pusēm un, attiecīgā gadījumā, Starptautiskajam birojam.

Jebkuru Puses pieprasījumu, paziņojumu, rakstveida iesniegumu vai citu dokumentu, kas adresēts šķīrējtiesai, kā kopiju vienlaikus nosūta otrai Pusei un, attiecīgā gadījumā, Starptautiskajam birojam.

Jebkuru Puses pieprasījumu, paziņojumu, rakstveida iesniegumu vai citu dokumentu, kas adresēts otrai Pusei, kā kopiju vienlaikus nosūta šķīrējtiesai un, attiecīgā gadījumā, Starptautiskajam birojam.

2. Jebkuru pieprasījuma, rakstveida iesnieguma vai cita dokumenta paziņošanu, ievērojot 1. punktu, veic, izmantojot e-pastu vai, attiecīgā gadījumā, jebkādos citos saziņas līdzekļus, kas ļauj reģistrēt tā nosūtīšanu. Ja vien netiek pierādīts kas cits, šādu paziņojumu uzskata par nogādātu tā nosūtīšanas dienā.
3. Saskaņā ar nolīguma 22. pantu visus paziņojumus adresē Gajānas finanšu ministram Gajānas gadījumā un Savienības delegācijas Gajānā vadītājam Savienības gadījumā.
4. Sīkas pārrakstīšanās kļūdas pieprasījumos, paziņojumos, rakstveida iesniegumos vai citos dokumentos, kas attiecas uz šķīrējtiesas procedūru, var izlabot, nogādājot jaunu dokumentu, kurā skaidri norādītas izmaiņas.
5. Ja dokumenta nogādes termiņa pēdējā diena iekrīt Gajānas vai Savienības oficiālā brīvdienā, dokumenta nogādes termiņš beidzas pirmajā nākamajā darbdienā.

5. pants

Pārstāvji

Puses var tikt pārstāvētas vai tām var palīdzēt to izvēlētas personas saskaņā ar to iekšējiem noteikumiem un procedūrām. Šādu personu vārdus, uzvārdus un adreses rakstiski paziņo otrai Pusei, tostarp to, vai iecelšana notiek palīdzības vai pārstāvības nolūkā.

II IEDAĻA.

ŠĶĪRĒJTIESAS IZVEIDE

6. pants

Šķīrējtiesnešu iecelšana

1. Ievērojot 5. punktu, katra Puse ieceļ vienu šķīrējtiesnesi. Divi šādi ieceltie šķīrējtiesneši izvēlas trešo šķīrējtiesnesi, kurš darbosies kā šķīrējtiesas priekšsēdētājs.
2. Ja 30 dienu laikā no prasītājas Puses paziņojuma saņemšanas par šķīrējtiesneša iecelšanu, atbildētāja nav paziņojusi prasītājai Pusei par tās iecelto šķīrējtiesnesi, tad prasītāja Puse var lūgt Starptautisko biroju iecelt otru šķīrējtiesnesi. *PCA* iecelējiestāde pēc iespējas ātrāk ieceļ otru šķīrējtiesnesi.

3. Ja 30 dienu laikā no otra šķīrējtiesneša iecelšanas abi šķīrējtiesneši nav vienojušies par trešā šķīrējtiesneša izvēli, tad viena vai otra Puse, ievērojot 5. punktu, var lūgt Starptautisko biroju iecelt trešo šķīrējtiesnesi saskaņā ar piemērojamiem *PCA* noteikumiem. *PCA* iecēlējīestāde pēc iespējas ātrāk iecel trešo šķīrējtiesnesi. Veicot iecelšanu, *PCA* iecēlējīestāde izmanto šādu saraksta izveides procedūru:
- a) *PCA* iecēlējīestāde paziņo katrai Pusei identisku sarakstu, kurā ir vismaz trīs personu vārdi un uzvārdi;
 - b) katra Puse 15 dienu laikā no a) apakšpunktā minētā saraksta saņemšanas to atgriež Starptautiskajam birojam bez kopijas nosūtīšanas otrai Pusei, dzēšot tos vārdus un uzvārdus, pret kuriem tā iebilst, un sanumurējot atlikušos vārdus un uzvārdus tās prioritārajā secībā;
 - c) pēc b) apakšpunktā minētā laikposma beigām *PCA* iecēlējīestāde iecel trešo šķīrējtiesnesi no to kandidātu vidus, kuri apstiprināti tai atgrieztajos sarakstos, ievērojot Pušu norādīto prioritāro secību;
 - d) ja kāda iemesla dēļ iecelšanu nevar veikt saskaņā ar šajā punktā izklāstīto procedūru, *PCA* iecēlējīestāde var izmantot savu rīcības brīvību trešā šķīrējtiesneša iecelšanai.

4. Ieceļot šķīrējtiesnešus, Puses un *PCA* iecēlējīestāde var izvēlēties personas, kuras ir Pastāvīgās šķīrējtiesas locekļi.
5. Ieceļot šķīrējtiesnešus, Puses un *PCA* iecēlējīestāde neizvēlas personas, kuras ir Savienības iestāžu, Savienības dalībvalsts valdības vai Gajānas valdības locekļi, ierēdņi vai citi darbinieki.

7. pants

Šķīrējtiesas neizveidošana

Ja nav iespējams izveidot šķīrējtiesu saskaņā ar 6. pantu, tad *PCA* iecēlējīestāde pēc vienas vai otras Puses pieprasījuma izveido šķīrējtiesu un, to darot, var atsaukt jebkuru jau iecelto personu un iecelt katru šķīrējtiesnesi, kā arī iecelt vienu no viņiem par šķīrējtiesas priekšsēdētāju. Ja *PCA* iecēlējīestāde to uzskata par lietderīgu, tā var atkārtoti iecelt jau iepriekš ieceltās personas.

8. pants

Šķīrējtiesnešu neatkarība un imunitāte

1. Šķīrējtiesneši ir neatkarīgi un objektīvi, darbojas individuāli un nepieņem nevienas organizācijas vai valdības norādījumus.

2. Ja personu uzrunā saistībā ar viņas iespējamo iecelšanu par šķīrējtiesnesi, minētā persona Pusēm un PCA iecelējīestādei izpauž visus apstākļus, kas varētu radīt pamatotas šaubas par minētās personas objektivitāti vai neatkarību. Šķīrējtiesnesis no iecelšanas brīža un visā šķīrējtiesas procedūras laikā nekavējoties izpauž Pusēm, Starptautiskajam birojam un pārējiem šķīrējtiesnešiem visus apstākļus, kas varētu radīt pamatotas šaubas par minētā šķīrējtiesneša objektivitāti vai neatkarību.
3. Šķīrējtiesnešiem ir imunitāte pret tiesvedību Savienībā un Gajānā attiecībā uz darbību vai bezdarbību, kas saistīta ar šķīrējtiesu.

9. pants

Ex parte sakari

1. Šķīrējtiesa netiekas un nesazinās ar Pusi bez otras Puses klātbūtnes.
2. Šķīrējtiesnesis neapspriež procesa priekšmetu ar vienu vai abām Pusēm bez pārējo šķīrējtiesnešu klātbūtnes.

10. pants

Šķīrējtiesneša aizstāšana

1. Ja šķīrējtiesas procedūras laikā šķīrējtiesnesis mirst vai atkāpjas, tad šķīrējtiesneša aizstājēju ieceļ vai izvēlas saskaņā ar 6. pantā paredzēto procedūru, kuru piemēro aizstājamā šķīrējtiesneša iecelšanai vai izvēlei.
2. Gadījumā, ja šķīrējtiesnesis nepilda savus pienākumus vai *de jure* vai *de facto* nespēj pildīt savus pienākumus, piemēro 11. pantā paredzēto procedūru šķīrējtiesneša noraidīšanai un aizstāšanai.
3. Ja kāds šķīrējtiesnesis tiek aizstāts, šķīrējtiesas procedūru atsāk tajā posmā, kurā aizstātais šķīrējtiesnesis beidza pildīt savus pienākumus, ja vien šķīrējtiesa nenolemj citādi.

11. pants

Šķīrējtiesnešu noraidījums

1. Jebkura Puse var noraidīt šķīrējtiesnesi, ja pastāv apstākļi, kas rada pamatotas šaubas par šķīrējtiesneša objektivitāti vai neatkarību.
2. Puse var noraidīt tās iecelto šķīrējtiesnesi tikai tādu iemeslu dēļ, kurus tā uzzinājusi pēc šķīrējtiesneša iecelšanas.

3. Puse, kura ir iecerējusi noraidīt šķīrējtiesnesi, 30 dienu laikā no brīža, kad par minētā šķīrējtiesneša iecelšanu ir paziņots Pusei, kas ir iecerējusi noraidījumu, vai 30 dienu laikā no brīža, kad minētajai Pusei ir kļuvuši zināmi apstākļi, kuri varētu radīt pamatotas šaubas par šķīrējtiesneša objektivitāti vai neatkarību, nosūta paziņojumu par šādu noraidījumu.
4. Paziņojumu par noraidījumu nosūta otrai Pusei, noraidītajam šķīrējtiesnesim, pārējiem šķīrējtiesnešiem un Starptautiskajam birojam. Paziņojumā par noraidījumu norāda noraidījuma iemeslus.
5. Ja Puse noraida šķīrējtiesnesi, otra Puse var piekrist noraidījumam. Pēc noraidījuma šķīrējtiesnesis var arī atkāpties no amata. Tas nenozīmē noraidījuma iemeslu pamatotības atzīšanu.
6. Ja 15 dienu laikā no paziņojuma par noraidījumu otra Puse nepiekrīt noraidījumam vai ja šķīrējtiesnesis, pret kuru izteikts noraidījums, neatkāpjas, Puse, kas izteikusi noraidījumu, var izvēlēties turpināt noraidījuma procedūru. Šādā gadījumā 30 dienu laikā no paziņojuma par noraidījumu minētā Puse lūdz *PCA* iecēlējiestādi pieņemt lēmumu par noraidījumu.
7. Pieņemot lēmumu par noraidījumu, *PCA* iecēlējiestāde var norādīt lēmuma iemeslus, ja vien Puses nevienojas par to, ka iemeslus nenorāda. Ja *PCA* iecēlējiestāde atbalsta noraidījumu, šķīrējtiesneša ieceļ vai izvēlas aizstājēju saskaņā ar 6. pantā paredzēto procedūru, kuru piemēro aizstājamā šķīrējtiesneša iecelšanai vai izvēlei.

III IEDAĻA.

ŠĶĪRĒJTIESAS PROCEDŪRA

12. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Šķīrējtiesa vada šķīrējtiesas procedūru veidā, kādu tā uzskata par piemērotu, ar noteikumu, ka tiek nodrošināta vienlīdzīga attieksme pret Pusēm un ka attiecīgā procedūras posmā katrai Pusei tiek dota pienācīga iespēja izklāstīt savu viedokli. Šķīrējtiesa, īstenojot savu rīcības brīvību, vada šķīrējtiesas procedūru tā, lai izvairītos no nevajadzīgas kavēšanās un izdevumiem un nodrošinātu taisnīgu un efektīvu strīda izšķiršanas procesu.
2. Šķīrējtiesas nolēmums ir galīgs un saistošs Savienībai un Gajānai.
3. Savienība un Gajāna nodrošina to, ka šķīrējtiesas nolēmums pilnībā ir publiski pieejams, ievērojot konfidencialas informācijas aizsardzības prasības.

13. pants

Šķīrējtiesas vieta

1. Šķīrējtiesas vieta ir Hāga, ja vien nav panākta citāda vienošanās.

2. Šķīrējtiesa var sanākt jebkurā vietā, kuru tā uzskata par piemērotu preču, cita īpašuma vai dokumentu pārbaudīšanai. Puses tiek laicīgi informētas, lai tām būtu iespēja piedalīties šādā pārbaudē.

14. pants

Konfidencialitāte

1. Katra Puse un šķīrējtiesa ievēro konfidencialitāti attiecībā uz jebkuru informāciju, ko otra Puse iesniegusi šķīrējtiesai un ko minētā otra Puse noteikusi par konfidenciālu. Ja Puse šķīrējtiesai iesniedz rakstveida iesniegumu, kas ietver konfidenciālu informāciju, tā 15 dienu laikā iesniedz arī publiskojamu iesniegumu bez konfidenciālās informācijas.
2. Nekas šajā šķīrējtiesas darba kārtībā neliedz Pusei izpaust plašākai sabiedrībai savu nostāju. Kamēr šķīrējtiesas procedūra nav pabeigta, Puse neizpauž nekādu informāciju, ko otra Puse noteikusi par konfidenciālu.
3. Šķīrējtiesa organizē slēgtu sēdi, ja Puses iesniegtais izklāsts un argumenti ietver konfidenciālu informāciju. Ja šķīrējtiesas sēde ir slēgta, Puses ievēro sēdes konfidencialitāti.

15. pants

Šķīrējtiesas darbība

1. Šķīrējtiesas priekšsēdētājs vada visas šķīrējtiesas sanāksmes. Šķīrējtiesa var deleģēt šķīrējtiesas priekšsēdētājam pilnvaras pieņemt administratīvus un procesuālus lēmumus.
2. Šķīrējtiesa veic savu darbību jebkādā veidā, tostarp izmantojot tālruni, e-pastu, faksa sūtījumus vai datorsakarus.
3. Šķīrējtiesas apspriedēs piedalās vienīgi šķīrējtiesneši, tomēr šķīrējtiesa var atļaut tās apspriedēs piedalīties arī šķīrējtiesnešu palīgiem.
4. Jebkuru nolēmumu vai ziņojumu sagatavošana ir tikai un vienīgi šķīrējtiesas kompetencē, un to nedeleģē.
5. Ja šķīrējtiesa uzskata, ka nepieciešams mainīt kādu procesuālo termiņu vai veikt kādus citus procesuālus vai administratīvus pielāgojumus, tā pēc apspriešanās ar Pusēm rakstveidā tās informē par izmaiņu vai pielāgojumu iemesliem un par jauno termiņu vai vajadzīgo pielāgojumu.

16. pants

Šķīrējtiesas darba grafiks

1. Tiklīdz pēc šķīrējtiesas izveides tas ir praktiski iespējams un pēc tam, kad Puses ir tikušas aicinātas paust savu viedokli, šķīrējtiesa nosaka šķīrējtiesas pagaidu grafiku. Šķīrējtiesa jebkurā laikā pēc tam, kad Puses ir tikušas aicinātas paust savu viedokli, var šo laikposmu pagarināt vai saīsināt.
2. Katra Puse 10 dienu laikā no šķīrējtiesas izveides var iesniegt argumentētu pieprasījumu atzīt lietu par steidzamu. Tādā gadījumā šķīrējtiesa 15 dienu laikā no šāda pieprasījuma saņemšanas lemj par minēto pieprasījumu.

17. pants

Organizatoriskā sanāksme

1. Puses tiekas ar šķīrējtiesu 30 dienu laikā no tās izveides, lai vienotos par jautājumiem, kuru apspriešanu Puses vai šķīrējtiesa uzskata par lietderīgu, tostarp par:
 - a) šķīrējtiesnešiem maksājamo atalgojumu un izdevumiem;
 - b) šķīrējtiesas darba uzdevumiem; un
 - c) šķīrējtiesas procedūras grafiku.

2. Ja vien Puses nevienojas citādi, šķīrējtiesas darba uzdevumi ir šādi:
- a) izskatīt šķīrējtiesas izveides pieprasījumā minēto jautājumu, ņemot vērā attiecīgos nolīguma noteikumus, uz kuriem atsaucas Puses;
 - b) konstatēt to, vai izskatāmais pasākums atbilst nolīguma noteikumiem; un
 - c) pieņemt nolēmumu.

18. pants

Rakstveida izklāsti

Prasītāja Puse iesniedz savu rakstveida izklāstu ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šķīrējtiesas izveides dienas. Atbildētāja iesniedz savu rakstveida izklāstu ne vēlāk kā 20 dienu laikā pēc prasītājas Puses rakstveida izklāsta iesniegšanas dienas.

19. pants

Sēdes

1. Balstoties uz grafiku, kas noteikts organizatoriskajā sanāksmē, šķīrējtiesas priekšsēdētājs pēc apspriešanās ar Pusēm un pārējiem šķīrējtiesnešiem informē Puses par šķīrējtiesas sēdes datumu, laiku un vietu. Ievērojot 6. punktu, Puse, kuras teritorijā notiek šķīrējtiesas sēde, šo informāciju publisko.

2. Šķīrējtiesa var rīkot papildu sēdes, ja Puses par to vienojas.
3. Visi šķīrējtiesneši ir klāt sēdē visu sēdes laiku.
4. Neatkarīgi no tā, vai sēde ir atklāta vai slēgta, tajā var piedalīties šādas personas, ja Puses iepriekš par to vienojušās:
 - a) Puses pārstāvji;
 - b) šķīrējtiesnešu padomdevēji, palīgi un administratīvais personāls;
 - c) eksperti, kurus šķīrējtiesa nolēmusi pieaicināt;
 - d) liecinieki;
 - e) trešās personas.
5. Katra Puse ne vēlāk kā 7 dienas pirms sēdes dienas iesniedz šķīrējtiesai un otrai Pusei sarakstu ar to personu vārdiem un uzvārdiem, kuras minētās Puses uzdevumā šķīrējtiesas sēdē mutvārdos sniegs argumentus vai cita veida izklāstu, sarakstu ar citiem pārstāvjiem, kas piedalīsies sēdē, un sarakstu ar lieciniekiem, kuri sēdē sniegs liecības.
6. Šķīrējtiesas sēdes ir atklātas, ja vien šķīrējtiesa pēc savas ierosmes vai pēc vienas vai otras Puses pieprasījuma nelemj citādi.
7. Šķīrējtiesa, apspriežoties ar Pusēm, lemj par pienācīgiem loģistikas pasākumiem un procedūrām, lai nodrošinātu to, ka atklātās sēdes tiek efektīvi vadītas. Minētie loģistikas pasākumi var ietvert tīmekļapraidi tiešraidē vai videosistēmu.

8. Šķīrējtiesas sēdes norise, kurā prasītājam Pusei un atbildētājam nodrošina vienādu laiku gan debašu, gan repliku sadaļā, ir šāda:

Debates

- a) prasītājas Puses argumenti;
- b) atbildētājas argumenti.

Replika

- a) prasītājas Puses replika;
- b) atbildētājas replika.

9. Sēdes laikā šķīrējtiesa var jebkurai no Pusēm vai lieciniekiem jebkurā laikā uzdot jautājumus.
10. Šķīrējtiesa organizē sēdes protokolēšanu un protokola sagatavošanu un nodošanu Pusēm 7 dienu laikā no sēdes. Puses var sniegt savas piezīmes par protokolu, un šķīrējtiesa tās var ņemt vērā.
11. Katra Puse 10 dienu laikā no sēdes var iesniegt papildu rakstisku izklāstu par jebkuru jautājumu, kas tika aplūkots sēdē.

20. pants

Noklusējuma princips

1. Ja viena no Pusēm, pienācīgi informēta saskaņā ar šo šķīrējtiesas darba kārtību, neierodas uz šķīrējtiesas sēdi, nenorādot tam pietiekamu iemeslu, šķīrējtiesa var turpināt šķīrējtiesas procedūru.
2. Ja viena no Pusēm, kurai tika pienācīgi prasīts uzrādīt dokumentārus pierādījumus, noteiktajā termiņā to neizdara, nenorādot tam pietiekamu iemeslu, šķīrējtiesa var pieņemt nolēmumu par pierādījumiem.

21. pants

Rakstveida jautājumi

1. Šķīrējtiesa jebkurā procesa posmā var rakstveidā iesniegt jautājumus vienai vai abām Pusēm. Visu vienai Pusei iesniegto jautājumu kopiju sniedz otrai Pusei.
2. Katra Puse sniedz otrai Pusei savu uz šķīrējtiesas jautājumiem sniegto atbilžu kopiju. Otrai Pusei dod iespēju 7 dienu laikā no šādas kopijas nogādāšanas rakstveidā sniegt piezīmes par Puses atbildēm.

22. pants

Trešās personas

1. Ja vien Puses nevienojas citādi, šķīrējtiesa var pieņemt brīvprātīgus rakstveida izklāstus no fiziskas personas, kas ir Puses rezidents vai pilsonis, vai Puses teritorijā iedibinātas juridiskas personas, kas ir neatkarīga no Gajānas valdības vai no Savienības iestādēm vai struktūrām, ar noteikumu, ka:
 - a) šķīrējtiesa saņem minētos izklāstus 10 dienu laikā no šķīrējtiesas izveides;
 - b) minētie izklāsti ir tieši nozīmīgi šķīrējtiesas izskatāmajiem faktiem vai tiesību jautājumiem;
 - c) minētie izklāsti ietver aprakstu par personu, kas iesniedz izklāstu, tostarp attiecībā uz fizisku personu – valstspiederību vai rezidences valsti, savukārt attiecībā uz juridisku personu – tās iedibināšanas vietu, darbības raksturu, juridisko statusu, vispārīgos mērķus un finansējuma avotus; un
 - d) minētajos izklāstos ir konkretizēts, kādas ir attiecīgās personas intereses saistībā ar šķīrējtiesas procesu.
2. Izklāstus nosūta pusēm, lai tās varētu iesniegt piezīmes. Puses 15 dienu laikā no izklāstu nogādes dienas var iesniegt šķīrējtiesai piezīmes.

3. Šķīrējtiesa savā nolēmumā norāda visus izklāstus, ko tā saņēmusi saskaņā ar 1. punktu. Šķīrējtiesai nav pienākuma savā ziņojumā pievērsties šādi iesniegtos izklāstos sniegtajiem argumentiem.
4. Ja šķīrējtiesa nolemj savā ziņojumā pievērsties izklāstos minētajiem argumentiem, tā arī ņem vērā visas piezīmes, ko Puses izteikušas saskaņā ar 2. punktu.

23. pants

Eksperti

1. Šķīrējtiesa var iecelt vienu vai vairākus ekspertus, kas tai rakstiski ziņo par konkrētiem jautājumiem, kurus nosaka šķīrējtiesa. Šķīrējtiesas noteikto eksperta darba uzdevumu kopiju iesniedz Pusēm.
2. Pēc eksperta ziņojuma saņemšanas šķīrējtiesa nosūta ziņojuma kopiju Pusēm, kurām sniedz iespēju rakstiski izteikt savu viedokli par ziņojumu. Pusei ir tiesības pārbaudīt jebkuru dokumentu, uz kuru eksperts ir balstījis savu ziņojumu.
3. Pēc vienas vai otras Puses pieprasījuma ekspertu pēc ziņojuma iesniegšanas var uz klausīt šķīrējtiesas sēdē, kurā Pusēm ir iespēja iztaujāt ekspertu. Šādā sēdē katra no Pusēm var uzaicināt ekspertus—lieciniekus, lai sniegtu liecības par strīda jautājumiem.

IV IEDAĻA.

ŠĶĪRĒJTIESAS NOLĒMUMI

24. pants

Lēmumi

Šķīrējtiesa dara visu iespējamo, lai pieņemtu lēmumus vienprātīgi. Ja tomēr lēmumu nevar pieņemt vienprātīgi, jautājumu izšķir ar balsu vairākumu.

25. pants

Nolēmuma forma

1. Nolēmums ir rakstisks, un tajā izklāsta konstatētos faktus, iztīrā nolīguma attiecīgo noteikumu piemērojamību un pamato konstatējumus un secinājumus.
2. Nolēmumu paraksta šķīrējtiesneši, un tajā norāda dienu, kad tas ir pieņemts, kā arī šķīrējtiesas vietu. Ja kāds no šķīrējtiesnešiem neparaksta nolēmumu, tajā norāda paraksta(-u) neesības iemeslu.

26. pants

Nolēmuma interpretācija

1. Katra Puse 30 dienu laikā pēc nolēmuma saņemšanas var lūgt šķīrējtiesu sniegt nolēmuma interpretāciju, par to paziņojot otram Pusei un *PCA* iecēlējiestādei.
2. Interpretāciju sniedz rakstiski 30 dienu laikā no lūguma saņemšanas. Interpretācija ir daļa no nolēmuma, un vajadzības gadījumā piemēro 15. un 25. panta noteikumus.

27. pants

Nolēmuma labojumi

1. Katra Puse 30 dienu laikā no nolēmuma saņemšanas var lūgt šķīrējtiesu izlabot nolēmumā jebkādas aprēķina kļūdas, jebkādas pārrakstīšanās vai gramatiskās kļūdas vai jebkādas līdzīgas kļūdas, par to paziņojot otram Pusei un *PCA* iecēlējiestādei. Tomēr šķīrējtiesa 30 dienu laikā pēc nolēmuma paziņošanas var veikt šādus labojumus pēc savas iniciatīvas.
2. Visus labojumus veic rakstiski, un tie ir daļa no nolēmuma, un vajadzības gadījumā piemēro 15. un 25. panta noteikumus.

28. pants

Papildu nolēmums

1. Katra puse 30 dienu laikā no nolēmuma saņemšanas var lūgt šķīrējtiesu pieņemt papildu nolēmumu attiecībā uz apgalvojumiem, kas izteikti šķīrējtiesas procedūrā, taču nav iekļauti nolēmumā, par to paziņojot otram Pusei un PCA iecēlējīestādei.
2. Ja šķīrējtiesa uzskata, ka lūgums pieņemt papildu nolēmumu ir pamatots, un uzskata, ka iepriekš minēto apgalvojumu neiekļaušana ir labojama, nerīkojot turpmākas sēdes vai neiesniedzot turpmākus pierādījumus, tā 30 dienu laikā no lūguma saņemšanas pieņem papildu nolēmumu.
3. Ja tiek pieņemts papildu nolēmums, attiecīgi piemēro 15. un 25. pantu.

29. pants

Šķīrējtiesas nolēmuma izpilde

1. Puses veic visus pasākumus, kas nepieciešami, lai labticīgi izpildītu šķīrējtiesas nolēmumu. Puses 10 dienu laikā no šķīrējtiesas nolēmuma paziņošanas vienojas par pieņemamu termiņu šķīrējtiesas nolēmuma izpildei. Ja starp Pusēm ir domstarpības par pieņemamu termiņu šķīrējtiesas nolēmuma izpildei, katra Puse rakstveidā pieprasa sākotnējai šķīrējtiesai noteikt pieņemamā termiņa ilgumu un vienlaikus paziņo par to otram Pusei. Savienība un Gajāna, savstarpēji vienojoties, var pagarināt pieņemamo termiņu.

2. Ja starp Pusēm ir domstarpības par kāda pasākuma atbilstību šķīrējtiesas nolēmumam, Puse var rakstveidā pieprasīt šķīrējtiesas nolēmumu šajā jautājumā. Šķīrējtiesa 90 dienu laikā vai steidzamos gadījumos 45 dienu laikā no pieprasījuma iesniegšanas paziņo savu nolēmumu.

Ja sākotnējā šķīrējtiesa vai daži šķīrējtiesneši nespēj vēlreiz sapulcēties, lai izskatītu pieprasījumu, tad izveido jaunu šķīrējtiesu saskaņā ar 6. pantu. Termins nolēmuma paziņošanai ir 60 dienas no jaunās šķīrējtiesas izveides dienas.

3. Ja šķīrējtiesa nolemj, ka Puse nav izpildījusi šķīrējtiesas nolēmumu, tā nosaka jaunu izpildes termiņu.

Ja Puse turpina nepildīt šķīrējtiesas nolēmumu, otra Puse var apturēt nolīguma darbību saskaņā ar tā 28. pantu, par to paziņojot Pusei, kas nepilda šķīrējtiesas nolēmumu.

Nolīguma darbības apturēšana ir samērīga ar attiecīgo pienākuma pārkāpumu, ņemot vērā pārkāpuma smagumu un attiecīgās tiesības un to, vai apturēšanas pamatā ir fakts, ka atbildētāja turpina nepildīt šķīrējtiesas nolēmumu.

Nolīguma darbības apturēšanu nosaka uz laiku un piemēro tikai līdz brīdim, kad Puse ir izpildījusi šķīrējtiesas nolēmumu, vai līdz brīdim, kad Puses ir vienojušās citādi atrisināt strīdu.

4. Puse paziņo Apvienotajai uzraudzības un izvērtēšanas komitejai (*JMRC*) un otrai Pusei par visiem pasākumiem, kurus tā veikusi, lai izpildītu šķīrējtiesas nolēmumu, kā arī par savu pieprasījumu izbeigt nolīguma darbības apturēšanu, ko pieprasījusi otra Puse.
5. Ja Puses 45 dienu laikā pēc paziņojuma iesniegšanas nevienojas par to, vai paziņotais pasākums nodrošina to, ka atbildētāja izpilda šķīrējtiesas nolēmumu, katra Puse ar rakstveida pieprasījumu var lūgt sākotnējai šķīrējtiesai izlemt šo jautājumu. Šādu pieprasījumu vienlaicīgi paziņo otrai Pusei.

Ja sākotnējā šķīrējtiesa vai daži šķīrējtiesneši nespēj vēlreiz sapulcēties, lai izskatītu pieprasījumu, tad izveido jaunu šķīrējtiesu, kā noteikts 6. pantā. Šķīrējtiesas nolēmumu 75 dienu laikā no pieprasījuma iesniegšanas paziņo Pusēm un *JMRC*.

6. Ja sākotnējā šķīrējtiesa vai daži šķīrējtiesneši nespēj vēlreiz sapulcēties, lai izskatītu 2. punktā minēto pieprasījumu, tad izveido jaunu šķīrējtiesu saskaņā ar 6. pantu. Tādā gadījumā termiņš jaunās šķīrējtiesas nolēmuma paziņošanai ir 90 dienas no jaunās šķīrējtiesas izveides dienas.

30. pants

Izlīgums vai citi pamati šķīrējtiesas procedūras izbeigšanai

1. Ja pirms nolēmuma pieņemšanas Puses vienojas par izlīgumu strīdā, šķīrējtiesa vai nu pieņem lēmumu par šķīrējtiesas procedūras izbeigšanu vai, ja to pieprasa abas Puses un šķīrējtiesa tam piekrīt, šķīrējtiesa sastāda izlīgumu šķīrējtiesas nolēmuma veidā, kurā izklāstīti vienošanās nosacījumi. Šķīrējtiesai nav pienākuma pamatot nolēmumu, kurā izklāstīti vienošanās nosacījumi.
2. Ja pirms nolēmuma pieņemšanas šķīrējtiesas procedūras turpināšana kļūst neiespējama vai zaudē jēgu kāda iemesla dēļ, kurš nav minēts 1. punktā, šķīrējtiesa informē Puses par savu nodomu izdot rīkojumu, ja vien kāda Puse neizvirza pamatotus iebildumus. Puses tad sāk apspriešanos, lai atrisinātu strīdu.

V IEDAĻA.

IZMAKSAS

31. pants

Izmaksas

1. Šķīrējtiesa savā nolēmumā nosaka šķīrējtiesas procedūras izmaksas. Termins “izmaksas” ietver tikai:
 - a) šķīrējtiesnešu honorārus, kuri norādīti atsevišķi katram tiesnesim un kurus nosaka šķīrējtiesa saskaņā ar dienas naudu, par ko Puses vienojušās šķīrējtiesnešu iecelšanas laikā;
 - b) ceļa un citus izdevumus, kas radušies šķīrējtiesnešiem;
 - c) izdevumus par ekspertu konsultācijām un citu atbalstu, ko pieprasījusi šķīrējtiesa;
 - d) ceļa un citus izdevumus, kas radušies lieciniekiem, ja šķīrējtiesa ir apstiprinājusi šādus izdevumus.
2. Šķīrējtiesas izmaksas principā sedz lietā zaudējusī Puse. Taču šķīrējtiesa var sadalīt šīs izmaksas starp Pusēm, ja tā konstatē, ka sadalījums ir pamatots, ņemot vērā lietas apstākļus.

3. Šķīrējtiesa nevar iekasēt papildu honorārus par sava nolēmuma interpretāciju, labošanu vai papildināšanu.

32. pants

Drošības naudas iemaksa

1. Šķīrējtiesa tās izveidošanās dienā var pieprasīt katrai Pusei iemaksāt avansā drošības naudu, kas atbilst 31. pantā minētajām izmaksām.
2. Šķīrējtiesas procedūras laikā šķīrējtiesa var pieprasīt no Pusēm papildu drošības naudas iemaksu.
3. Ja pieprasītā drošības nauda 30 dienu laikā no pieprasījuma saņemšanas nav iemaksāta pilnā apmērā, šķīrējtiesa informē Puses, lai viena no tām veic vajadzīgo maksājumu. Ja šāds maksājums netiek veikts, šķīrējtiesa var izdot rīkojumu par šķīrējtiesas procedūras apturēšanu vai izbeigšanu.
4. Pēc nolēmuma pieņemšanas šķīrējtiesa veic uzskaiti par drošības naudu, kas saņemta no Pusēm, un neizmantoto atlikumu atgriež Pusēm.
